



COMMUNION 'IN DISPERSIONEM'

O God, come to my aid.

O Lord, make haste to help me.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,
**as it was in the beginning, is now, and ever shall be,
world without end. Amen.**

Venite, adoremus

Ve - ni - te, a - do - re - mus, ve - ni - te, a - do - re - mus:
come, let us wor - ship, and bow be - fore the Lord.

Psalm 67

1. May God be gracious to us and bless us;
may God's face shine upon us.
So shall your rule be known upon the earth,
your saving power among all the nations. *Venite, adoremus...*

2. ¡Te den, oh Dios, gracias los pueblos,
todos los pueblos te den gracias!
Alégrese y exulten las gentes,
pues tú juzgaz al mundo con justicia. *Venite, adoremus...*

3. Ti lodino i popoli,
o Dio, ti lodino i popoli tutti.
La terra ha dato il suo frutto:
ci benedica Dio, il nostro Dio. *Venite, adoremus...*

4. Que les peuples, Dieu, te rendent grâce ;
qu'ils te rendent grâce tous ensemble !
Que Dieu nous bénisse,
et que la terre tout entière l'adore ! *Venite, adoremus...*

Reading from the Gospel according to Matthew

Por su parte, los once discípulos marcharon a Galilea, al monte que Jesús les había indicado. Y al verle le adoraron; algunos sin embargo dudaron. Jesús se acercó a ellos y les habló así: «Me ha sido dado todo poder en el cielo y en la tierra. Id, pues, y haced discípulos a todas las gentes bautizándolas en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo, y enseñándoles a guardar todo lo que yo os he mandado. Y he aquí que yo estoy con vosotros todos los días hasta el fin del mundo».

(Mateo 28,16-20)

The eleven disciples went to Galilee, to the mountain to which Jesus had ordered them. When they saw him, they worshiped, but they doubted. Then Jesus approached and said to them, "All power in heaven and on earth has been given to me. Go, therefore, and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the holy Spirit, teaching them to observe all that I have commanded you. And behold, I am with you always, until the end of the age." (Matthew 28:16-20)

From a letter of Francis Xavier to Ignatius, as he is about to leave Lisbon for India:

"We ask you, Father, and repeatedly entreat you in our Lord, because of our intimate friendship in Jesus-Christ, to write to us and to advise us on how we may better serve God our Lord, as you, there, will think we should, since we are most anxious that the will of Christ our Lord be manifested to us by you. In addition to your usual remembrance, we ask you to be particularly mindful of us in your prayers, since our long voyage and new contacts with gentiles together with our own inexperience will require much more help than usual. (...) There is nothing more to tell you except that we are about to embark. We close by asking Christ our Lord for the grace of seeing each other joined together in the next life; for I do not know if we shall ever see each other again in this, because of the great distance between Rome and India and the great harvest to be found there without going to seek it in another region. Whoever will be the first to go to the other life and does not there find his brother, whom he loves in the Lord, must ask Christ our Lord to unite us all there in his glory".

Os rogamos, Padres, y os suplicamos una y otra vez en el Señor por aquella nuestra estrechísima amistad en Cristo Jesús, que nos escribáis los avisos y medios para más servir a Dios nuestro Señor, que allá os pareciere que debemos de hacer, pues tanto deseamos la voluntad de Cristo nuestro Señor por vosotros sernos manifestada; y en vuestras oraciones ultra de la acostumbrada memoria, otra más particular os pedimos que tengáis, pues la larga navegación y nueva contratación de gentiles, con nuestro poco saber, pide más y más favor del acostumbrado. [...] De acá no hay más que hacer saber más de cuanto estamos para embarcar. Cesamos rogando a Cristo nuestro Señor nos dé gracia de vernos y juntarnos en la otra vida corporalmente, pues en ésta no sé si más nos veremos, así por la mucha distancia de Roma a la India, como por la mucha mies que allá hay sin irla a buscar a otra parte. Y quien primero fuere a la otra vida y allá no encontrará al hermano que ama en el Señor, ruegue a Cristo nuestro Señor que a todos allá en su gloria nos junte. (Lisboa, 18 marzo 1541)

Prayer in silence

Intercessions

Let us entrust to God's care the Church's ministry of Word and Sacraments and those who serve the Gospel throughout the world. 'Spirit of Jesus, abide in us'



- Christ was sent by God to reconcile all things through the cross. May all who have been signed with the cross in baptism be ardent witnesses of the Gospel.

'Spirit of Jesus, abide in us'

- Christ sent the disciples with the message of salvation. May our sisters and brothers, who are sent on missions, be carriers of Christ's compassion.

'Spirit of Jesus, abide in us'

- Christ has entrusted to Gospel of peace to the Church. May God's word, dwelling in our hearts through faith, help build up the lives of peoples plagued by poverty and violence.

'Spirit of Jesus, abide in us'

- Christ Jesus you promised life-giving waters to all who come to you. May those who receive your Word of Life in faith be refreshed. Relying on your help, we pray:

'Spirit of Jesus, abide in us'

Jesus taught us to call God our Father, and so we have the courage to sing:

Pater noster (in latin)

Christ Jesus, you alone have planted the seeds of eternal life among us. They are ours to water through the spread of your Gospel. Hear our prayer for blessings on all those who are sent on missions. By word and action may all missionaries help your gifts of faith and love flourish throughout the world. We pray in your name. **Amen**

May the Lord bless us and keep us from all harm; and may he lead us to eternal life. **A M E N**

En todo amar y servir

